

Rhein-Ruhr Feuerstätten Prüfstelle GmbH
Im Lipperfeld 34 b, 46047 Oberhausen

Color emajl d.o.o.
Herr Cesarik
Alaginci 87/a
34000 Požega
Kroatien

Ihre Nachricht vom

Unser Zeichen
Tr

Datum
11.11.2013

**Anschlussregistrierung für den Raumheizer Sölden
für die Firma Bartz-Werke GmbH, Franz-Meguin-Str. 14-16, 66763 Dillingen
Prüfbericht Nr. RRF – 40 13 3448**

Sehr geehrter Herr Cesarik,

wie wir aus Ihrer Einverständniserklärung entnehmen, wird die Firma Bartz-Werke GmbH, Franz-Meguin-Str. 14-16, 66763 Dillingen den Raumheizer D5 unter der Typbezeichnung Sölden verkaufen. Wir haben daraufhin einen auf diese lautenden Prüfbericht erstellt und Ihnen mit der Bitte um Weiterleitung als Anlage ebenso beigelegt wie die Absichts- und Einverständniserklärung.

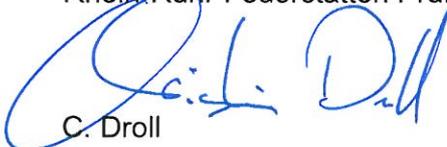
Die Firma Bartz-Werke GmbH bestätigt die Baugleichheit der von dieser vertriebenen Feuerstätte mit der Feuerstätte, die unserem Prüfbericht RRF – 40 13 3299 vom 17.05.13 zugrunde lag. Aus unserer Sicht bestehen daher gegen die Registrierung für die Firma Bartz-Werke GmbH keine Bedenken. Einen weiteren Satz der Unterlagen nehmen wir zu unseren Akten.

Wir weisen Sie darauf hin, dass vor Inverkehrbringen des Bauproduktes die Anforderungen aller Spiegelstriche aus 7.2, 7.3 und 8 der EN 13240 erfüllt sein müssen. Die Aufbau- und Bedienungsanleitung (s. Anhang, letzte Seite) sowie das Typenschild sind dahingehend zu überprüfen.

Wir danken Ihnen für Ihren Auftrag und verbleiben

mit freundlichen Grüßen

Rhein-Ruhr Feuerstätten Prüfstelle GmbH



C. Droll

Firmensitz:
Im Lipperfeld 34 b
D-46047 Oberhausen
Telefon 02 08-60 70 41-0
Telefax 02 08-60 70 41-28
E-Mail: info@rrf-online.eu
www.rrf-online.eu

Niederlassung:
Vosshölzchen 10
D-57489 Drolshagen
Tel. 0 27 61-94 11 37-0
Fax 0 27 61-94 11 37-39

Geschäftsführung:
Christian Droll
Dennis Droll

Sitz: Oberhausen
Amtsgericht Duisburg
HRB 23790

Bankverbindung:
National-Bank AG Essen
BLZ 360 200 30
Konto 4 46 16 65
IBAN: DE 64360200300004461665
SWIFT-Code: NBAG DE 3E
USt-IdNr. DE237956096

Rhein-Ruhr Feuerstätten Prüfstelle • Im Lipperfeld 34 b • 46047 Oberhausen

- ❖ Anerkannte Prüfstelle nach den Landesbauordnungen, Kennziffer: NRW 15
- ❖ Anerkannte Prüfstelle im bauaufsichtlichen Zulassungsverfahren
- ❖ Anerkannte DIN CERTCO Prüfstelle, Kennziffer: PL139
- ❖ Anerkannte Prüfstelle nach dem Bauproduktengesetz, notified body number: 1625
- ❖ Test laboratory according to DIN EN ISO/IEC 17025:2005, DAkkS No. D-PL-17727-01-00



Prüfgutachten Nr. RRF – 40 13 3448

Art der Prüfung:	Prüfung nach DIN EN 13240:2001/AC:2006 und DIN EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007 sowie der Ergänzung nach Art. 15a B-VG der Republik Österreich
Erfüllte Anforderungen:	Brennstoffverordnung der Städte München und Regensburg, Festbrennstoffverordnung der Städte Aachen und Düsseldorf, 1. und 2. Stufe der 1. BImSchV Deutschlands sowie der Luftreinhalte-Verordnung der Schweiz
Auftraggeber:	Bartz-Werke GmbH , Franz-Meguin-Str. 14-16, 66763 Dillingen
Gegenstand der Prüfung:	Raumheizer Sölden (Zeitbrandfeuerstätte)
Nennwärmeleistung:	7,0 kW
Prüfergebnis:	<p>Der CO-Gehalt der Abgase o. g. Feuerstätte beträgt bei Nennwärmeleistung unter den Prüfbedingungen der DIN EN 13240 mit dem Prüfbrennstoff Scheitholz 0,09 Vol.-%, bezogen auf 13 % O₂ (entspricht 1125 mg/Nm³).</p> <p>Die staubförmigen Emissionen im Abgas betragen unter o. g. Bedingungen 24 mg/Nm³, der NO_x-Gehalt 110 mg/Nm³, der C_nH_m-Gehalt 76 mg/Nm³, bei Scheitholz auf 13 % O₂ bezogen.</p> <p>Der Wirkungsgrad beträgt unter o. g. Bedingungen 78 %.</p> <p>Die Werte wurden unserem Prüfbericht Nr. RRF – 40 13 3299 vom 17.05.13 entnommen.</p>

Der Leiter der Prüfstelle

Dr. Lücker
Oberhausen, 05.11.2013

Prüfbericht Nr. RRF – 40 13 3448

**über die Anschlussregistrierung des Raumheizers
Sölden**

**der Firma
Bartz-Werke GmbH,
Franz-Meguini-Str. 14-16, 66763 Dillingen**

Rhein-Ruhr Feuerstätten Prüfstelle • Im Lipperfeld 34 b • 46047 Oberhausen

- ❖ Anerkannte Prüfstelle nach den Landesbauordnungen, Kennziffer: NRW 15
- ❖ Anerkannte Prüfstelle im bauaufsichtlichen Zulassungsverfahren
- ❖ Anerkannte DIN CERTCO Prüfstelle, Kennziffer: PL139
- ❖ Anerkannte Prüfstelle nach dem Bauproduktengesetz, notified body number: 1625
- ❖ Test laboratory according to DIN EN ISO/IEC 17025:2005, DAkkS No. D-PL-17727-01-00

**Prüfbericht über die Prüfung einer Feuerstätte nach DIN EN 13240:2001/AC:2006 und DIN EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007**

<u>Prüfstelle</u> Name, Anschrift	RRF Rhein-Ruhr Feuerstätten Prüfstelle GmbH Im Lipperfeld 34 b D-46047 Oberhausen Telefon: +49(0)208-607041 - 0, Fax: +49(0)208-607041 - 28
Aktenzeichen	RRF - 40 13 3448
<u>Auftraggeber</u> Name, Anschrift	Bartz-Werke GmbH Franz-Meguin-Str. 14-16, 66763 Dillingen
<u>Feuerstätte</u> Typ, Seriennummer	Raumheizer (Zeitbrandfeuerstätte) Sölden
Gesamtwärmeleistung	7,0 kW
Raumwärmeleistung	7,0 kW
Wasserwärmeleistung	--- kW
Hersteller	Color emajl d.o.o. Alaginci 87/a, HR - 34000 Požega
Anlieferungsdatum	---
Art der Entnahme	---
Ort der Prüfung	Prüflabor Im Lipperfeld 34 b, 46047 Oberhausen-
Prüftechniker	Droll, C.

Kurzbericht der Prüfstelle:

Der Raumheizer Sölden hat mit den Prüfbrennstoffen Profilholz 4 x 6 cm, Buchenscheitholz und Braunkohlenbriketts alle Anforderungen dieser Norm erfüllt.

Dieser Prüfbericht wird unbeschadet der Rechte Dritter insbesondere privater Schutzrechte gegenüber dem Auftraggeber oder Hersteller erstellt und darf nicht auszugsweise veröffentlicht werden.

Der Prüfbericht mit den Seiten 1 und 2 und den anliegenden Prüfunterlagen a bis c enthält die Ergebnisse der Prüfung nach dieser Norm.



Oberhausen, 06.11.13

(Ort und Datum)

(Dr. Lücker)

(Stempel und Unterschrift des Prüfstellenleiters)

Beschreibung des Raumheizers Sölden

Der Prüfbericht Nr. RRF – 40 13 3448 basiert auf dem Prüfbericht Nr. RRF – 40 13 3299 vom 17.05.2013 für den Raumheizer D5 der Firma Color emajl d.o.o., Alaginci 87/a, HR - 34000 Požega und ist eine Anschlussregistrierung für die Firma Bartz-Werke GmbH.

Der Raumheizer Sölden entspricht dem Raumheizer D5 in seinen konstruktiven und werkstoffspezifischen Eigenschaften. Feuerraum und Heizgasführung sind identisch. Der Raumheizer Sölden ist ebenfalls normgerecht.

Eine Einverständniserklärung der Firma Color emajl d.o.o. sowie eine Absichtserklärung der Firma Bartz-Werke GmbH liegen vor.

Der Feuerstättenkorpus des Raumheizers besteht aus Stahlblech mit:

- Verkleidung wahlweise aus Stahlblech oder Stein
- ovaler Grundfläche
- Abgasstutzen wahlweise an der Geräterück- oder -oberseite
- offenem Brennstofflagerfach unterhalb des Feuerraums
- Warmhaltefach oberhalb des Feuerraums
- gerader Sichtfensterscheibe in der selbstschließenden, einflügeligen, aufschwenkbaren Feuerraumtür, wahlweise aus Stahl oder mit einer Vollglasscheibe als Verkleidungselement
- regelbarer Primärluft über einen Schieber in der Front
- regelbarer Sekundärluft über einen Schieber in der Front
- Feuerraum und Umlenkung aus Vermiculite
- Planrost aus Guss
- Aschekasten
- 7 Konvektionsluftaustrittsöffnungen (80 x 152 mm) jeweils in der seitlichen Außenverkleidung
- 15 Konvektionsluftöffnungen (52 x 15 mm) in der oberen Abdeckplatte
- Strahlschutzblech zwischen der Feuerraumrückwand und dem äußeren Gehäuse
- Strahlschutzblech an der Geräteunterseite in Richtung Holzlagerfach mit einem Abstand von 20 mm zum Feuerstättenkorpus

Von Seiten der Prüfstelle bestehen keine Bedenken, die Prüfergebnisse des Raumheizers D5 auf den Raumheizer Sölden zu übertragen.

Dieser Prüfbericht bezieht sich auf die Prüfung der vorgenannten Feuerstätte. Andere, eventuell in den Anlagen zu diesem Prüfbericht aufgeführte Feuerstätten, waren nicht Bestandteil des Prüfauftrages.

Die vorgelegten Dokumente und Anlagen wurden hinsichtlich der entsprechenden Punkte der vorgenannten Norm auf Vollständigkeit überprüft. Angaben zu Prüfergebnissen wie Mindestabstände und Messergebnisse sind dem Prüfbericht zu entnehmen.



- ❖ Anerkannte Prüfstelle nach den Landesbauordnungen, Kennziffer: NRW 15
- ❖ Anerkannte Prüfstelle im bauaufsichtlichen Zulassungsverfahren
- ❖ Anerkannte DIN CERTCO Prüfstelle, Kennziffer: PL139
- ❖ Anerkannte Prüfstelle nach dem Bauproduktengesetz, notified body number: 1625
- ❖ Test laboratory according to DIN EN ISO/IEC 17025:2005, DAkkS No. D-PL-17727-01-00

Anlage a
Prüfbericht Nr. RRF - 40 13 3448

**Wertetripel und Prüfergebnisse zur Berechnung des Schornsteins
nach DIN EN 13384-1 und 13384-2 „Abgasanlagen – Wärme- und strömungstechnische
Berechnungsverfahren – Teil 1 und Teil 2: Abgasanlagen mit einer bzw. mehreren Feuerstätte/n“
für den Raumheizer Sölden
der Firma Bartz-Werke GmbH, Franz-Meguïn-Str. 14-16, 66763 Dillingen**

<u>Ergebnis aus den Prüfungen 1-3 bzw. 1-2 bei NWL mit dem Prüfbrennstoff</u>		Scheitholz	Braunkohlenbriketts
Nennwärmeleistung nach Angabe des Herstellers	kW	7,0	8,6
Gesamtwärmeleistung	kW	7,0	8,6
Raumwärmeleistung	kW	7,0	8,6
Wirkungsgrad	%	78,4	77,7
Abgastemperatur ta-tr	K	270	250
Mittlerer CO-Gehalt der Abgase bezogen auf 13 % O ₂	%	0,09	0,07
Mittlerer CO-Gehalt der Abgase bezogen auf 13 % O ₂	mg/Nm ³	1125	875
Staub bezogen auf 13% O ₂	mg/Nm ³	24	26
<u>Wertetripel für die geschlossene Betriebsweise</u>			
Abgasmassenstrom bezogen auf NWL	\dot{m} (g/s)	6,6	7,9
Abgastemperatur gemessen im Abgasstutzen	t (°C)	270	250
Mindestförderdruck bei Nennwärmeleistung	p (Pa)	13	12
<u>Wertetripel für die geöffnete Betriebsweise</u>			
Abgasmassenstrom bezogen auf NWL	\dot{m} (g/s)	---	---
Abgastemperatur gemessen im Abgasstutzen	t (°C)	---	---
Mindestförderdruck bei Nennwärmeleistung	p (Pa)	---	---

<u>Abstand zu brennbaren Bauteilen</u>		
Am Prüfboden	cm	---
An hinterer Prüfwand	cm	20
An seitlicher Prüfwand	cm	20
Im Strahlungsbereich der Sichtfensterscheibe	cm	135
Im Strahlungsbereich der Seitenscheiben	cm	---

Anmerkung: Die Werte wurden dem Prüfbericht Nr. 40 13 3299 vom 17.05.2013 entnommen.

Anlage **6**
Prüfbericht Nr.

RRF- 40 13 3448

Bartz – Werke GmbH
Franz – Meguin – Str. 14-16
D - 66763 Dillingen
www.bartz-werke.de

Sehr geehrter Kunde,

sicher haben Sie sich die Entscheidung beim Kauf Ihres neuen Kaminofens nicht leicht gemacht: Ein gutes, zur Einrichtung passendes Design, eine dem Wärmebedarf angepasste Heizleistung, eine saubere, umweltschonende Verbrennungstechnik und nicht zuletzt natürlich ein angemessener Preis waren wichtige Kriterien, die es in Einklang zu bringen galt.

Sie haben sich für einen BARTZ Kaminofen entschieden. Offensichtlich sind wir Ihren berechtigten Ansprüchen gerecht geworden. Vielen Dank für Ihr Vertrauen.

Wir haben unser Möglichstes getan, damit die Freude an Ihrem neuen Kaminofen lange ungetrübt bleibt. Hochwertige Materialien, eine saubere Verarbeitung und ständige Kontrollen des Produktionsablaufes sind beste Voraussetzungen für eine lange Lebensdauer.

Sie können zu einer ungetrühten Freude mit Ihrem BARTZ Kaminofen beitragen. Lesen Sie diese Anleitung sorgfältig. Beachten Sie alle Hinweis und Ratschläge. Falsche Bedienung, ungeeignete Brennstoffe, Überlastung während des Betriebs oder mangelnde Pflege führen schnell zu Schäden, die durch die Gewährleistung leider nicht abgedeckt sind. Achten Sie insbesondere auf die Sicherheitshinweise in dieser Anleitung. So können Sie mögliche Gefahren erkennen und Schäden vermeiden.

Wir wünschen Ihnen viel Freude mit Ihrem neuen BARTZ Kaminofen und angenehme, behagliche Stunden vor knisterndem Feuer.

Ihr BARTZ – WERKE - Team



Inhaltsverzeichnis

Vorwort	2
Inhaltsverzeichnis	3
Bei Lieferung Ihres Kaminofens	4
Der richtige Aufstellort	4
Der Schornstein	5
Anschluss an den Schornstein	5
Schornsteinbrand	6
Montage	6
Wichtige Hinweise für den Anschluss	6
Sicherheitshinweise	7
Bedienungsanleitung	8
Geeignete Brennstoffe	8
Holz, unser Brennstoff	8
Scheitholz	8
Aufbereitung/Lagerung	9
Braunkohlebriketts	9
Brennstoffmengen	10
Funktion des Ofens	11
Das erste Anheizen	12
Der richtige Betrieb	13
Betrieb in der Übergangszeit	13
Umweltschutz	14
Wartung	14
Reinigung und Pflege	14 - 16
Allgemeine Informationen	16
Prüfungen, Wertetripel, technische Werte, Technische Ausstattung	16
Ausführungen, Gewicht, Zugelassene Brennstoffe, Leistungskennzahlen	17
Abstände zu brennbaren Materialien, Luftschiebereinstellung	18
Wandabstände	18
Nennwärmeleistung	19
Wärmeleistungsbereich	19
Raumheizvermögen	20
Brennstoffmengen	20
Verbrennungsluftregelung	21
Anheizen	21
Maximale Heizleistung	21
Außenluftanschluss	22
Technische Informationen/Prüfbericht	23

BEI ANLIEFERUNG IHRES KAMINOFENS:

Bitte prüfen Sie sorgfältig, ob der Kaminofen in einem einwandfreien Zustand ist. Achten Sie besonders auf mögliche Transportschäden, insbesondere an der Glasscheibe der Feuerraumtür und auf beschädigte Schamottesteine/Vermiculite.

Bitte weisen Sie den Transporteur unverzüglich auf erkannte Transportschäden und auf jeden Fall vor Inbetriebnahme des Kaminofens hin.

Ursache von Schäden an Glasscheiben und Schamottesteinen/Vermiculite-steinen nach Inbetriebnahme des Kaminofens sind fast immer auf Überlastung oder falsche Bedienung zurückzuführen. In diesen Fällen ist eine Inanspruchnahme der Gewährleistung nicht möglich.

DER RICHTIGE AUFSTELLORT

- Wählen Sie den Aufstellort für Ihren Kaminofen so, dass ein problemloser Anschluss an den Schornstein möglich ist. Die genauen Vorschriften müssen vor der Montage des Kaminofens bei dem zuständigen, örtlichen Bezirksschornsteinfeger - Meister eingeholt werden und berücksichtigt werden.
- BARTZ Kaminöfen sind üblicherweise mit einem Wechselstutzen ausgestattet, der den Anschluss des Ofenrohres sowohl oben als auch hinten möglich macht (siehe Datenblatt „technische Informationen“). Ihr Kaminofen ist in der Regel für den Anschluss „oben“ vorbereitet. Falls Sie eine andere als die vorbereitete Anschlussweise wünschen, tauschen Sie bitte den Anschlussstutzen gegen den Verschlussdeckel aus. Wichtig dabei ist, dass die nicht benötigte Anschlussöffnung fest durch den Verschlussdeckel abgedichtet ist.
- Am Aufstellort muss der Boden eben und waagrecht sein. Prüfen Sie bitte vor der Montage die Tragfähigkeit der Unterkonstruktion.
- Der Boden unter dem Kaminofen muss aus einem feuerfesten, nicht brennbaren Material bestehen (z.B. Fliesen oder Unterlegplatte). Dieser nicht brennbare Bereich muss Ihren Kaminofen nach vorne um 50 cm und seitlich um 30 cm, gemessen ab Feuerraumtür, überragen.
- Ihr Kaminofen und auch das Verbindungsstück (Kaminrohr) muss hinten und seitlich Sicherheitsabstände zu brennbaren Materialien sowie zu tragenden Stahlbetonwänden einhalten. Die notwendigen Sicherheitsabstände für Ihren Kaminofen entnehmen Sie bitte dem Datenblatt „technische Informationen“ oder dem an der Rückwand angebrachten Typenschild. Die notwendigen Sicherheitsabstände des Verbindungsstücks entnehmen Sie den Herstellerangaben des Rohres.
- Achten Sie darauf, dass sich im Strahlungsbereich der Glasscheibe (Abstand siehe „technische Informationen“) keine hitzeempfindlichen oder gar brennbaren Einrichtungsgegenstände befinden.

DER SCHORNSTEIN:

Der Kaminofen funktioniert nach einem einfachen physikalischen Prinzip: Warme Gase steigen nach oben. So ziehen die heißen Rauchgase des Kaminofens durch den Schornstein nach oben und gleichzeitig strömt Verbrennungsluft aus dem Raum oder bei Kaminöfen mit Außenluftanschluss überwiegend von außen in die Brennkammer nach. Der Schornsteinzug ist also der „Motor“ eines jeden Kaminofens. Der Querschnitt des Schornsteins, seine Höhe und auch die Isolierung beeinflussen diesen Zug ebenso wie die Außentemperatur.

Jeder Kaminofen hat seine besonderen Eigenschaften: Rauchgasumlenkungen erhöhen den Wirkungsgrad, bedeuten aber Widerstände. Rauchgastemperaturen und –mengen differieren zwischen einzelnen Kaminofenmodellen. Jeder Kaminofen stellt also seine besonderen Ansprüche an den Schornstein. So kann es durchaus passieren, dass ein guter Kaminofen und ein funktionierender Schornstein nicht zusammen passen. Schornstein und Kaminofen müssen aufeinander abgestimmt sein. Fragen Sie deshalb einen Fachmann oder Bezirksschornsteinfegermeister, ob Ihr Kaminofen auch zu Ihrem Schornstein passt.

ANSCHLUSS AN DEN SCHORNSTEIN

Der geplante Anschluss eines Kaminofens an den Schornstein muss dem zuständigen Bezirksschornsteinfegermeister angezeigt werden, da dieser die Abnahme Ihrer Feuerungsanlage durchführt. Er berät Sie auch über die baurechtlichen nationalen und europäischen Normen sowie örtlichen Vorschriften und prüft die Tauglichkeit sowie die Kompatibilität Ihres Schornsteines mit einem Kaminofen.

BARTZ Kaminöfen sind grundsätzlich nach Bauart 1 geprüft und haben eine selbstschließende Feuerraumtür. Sie dürfen an einen bereits belegten, dafür geeigneten Schornstein angeschlossen werden.

Die notwendigen Bauteile zum Anschluss Ihres Kaminofens an den Schornstein gehören nicht zum Lieferumfang des Kaminofens. Diese Bauteile erhalten Sie beim einschlägigen Fachhandel. Den Durchmesser des Anschlussstutzens Ihres BARTZ Kaminofens entnehmen Sie bitte dem beigefügten Datenblatt „Technische Informationen“. Zu den Kaminöfen passen Rauchrohre nach EN 1856-2. Beachten Sie unbedingt die notwendigen Sicherheitsabstände des zu montierenden Rauchrohrs zu brennbaren Materialien.

Kaminöfen sind moderne, technisch komplexe Geräte. Eine einwandfreie und vor allem sichere Funktion erhalten Kaminöfen nur, wenn sie unter Einhaltung aller Fachregeln und Vorschriften an den Schornstein angeschlossen werden.

Wir empfehlen Ihnen deshalb, den Anschluss Ihres Kaminofens an den Schornstein von einem Fachmann durchführen zu lassen.

SCHORNSTEINBRAND:

Sollte es zu einem Schornsteinbrand kommen, so unternehmen Sie bitte in keinem Fall Löschversuche (schon gar nicht mit Wasser). Bitte umgehend die Feuerwehr alarmieren.

MONTAGE

Wichtige Hinweise für den Anschluss

- Die Schornsteinbemessung erfolgt nach EN 13384, Teil 1 und 2.
- Beachten Sie DIN 18160.
- Der Mindestförderdruck ist in dem Datenblatt „Technische Informationen“ angegeben. Der maximale Förderdruck beträgt 20 Pa. Über 20 Pa ist eine Förderdruckbegrenzung vorzunehmen.
- Alle Rauchrohranschlüsse müssen dicht sein.
- Das Rauchrohr darf nicht in den Schornstein hineinragen.
- Anschlüsse verschiedener Feuerstätten dürfen im Schornstein nicht auf gleicher Höhe bzw. gegenüber liegen. Der Mindestabstand beträgt 40 cm.
- Beim Anschluss oben am Kaminofen sind die Sicherheitsabstände zu brennbaren Decken sowie Deckenverkleidungen zu beachten.

Die notwendigen Maße und technischen Daten für den Schornsteinanschluss entnehmen Sie bitte dem beigefügten Datenblatt „Technische Informationen“.

MONTAGE

Vor Inbetriebnahme bitte unbedingt lesen!

SICHERHEITSHINWEISE:

- Lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig weiter, um sich vorher über die sichere Handhabung des Kaminofens zu unterrichten.
- Beachten Sie bei Aufstellung, Anschluss und Betrieb unbedingt alle nationalen und europäischen Normen, örtlichen und baurechtlichen Vorschriften und feuerpolizeilichen Bestimmungen. Im Zweifel fragen Sie bitte Ihren Fachhändler und den Bezirksschornsteinfeger.
- Überprüfen Sie noch einmal, ob der Kaminofen vorschriftsmäßig an den Schornstein angeschlossen ist.
- Die Oberflächen Ihres Kaminofens werden bei Betrieb sehr heiß. Achten Sie besonders auf spielende Kinder, Menschen mit Behinderungen und Haustiere!
- Achten Sie darauf, dass während des Betriebes keine brennbaren Materialien in der Nähe des Ofens oder auf dem Ofen liegen.
- Halten Sie Ihre Brennraumbür stets verschlossen, auch wenn der Kaminofen nicht in Betrieb ist. (Ausnahme: Beim ersten Anheizen).
- Vermeiden Sie eine Überlastung Ihres Kaminofens durch zu hohe Brennstoffmengen, da Sie Ihrem Kaminofen und Schornstein schaden können und alle Gewährleistungsansprüche verlieren.
- Verwenden Sie niemals Spiritus, Benzin oder andere feuergefährliche und nicht zugelassene Substanzen zum Anzünden des Kaminofens.
- Achten Sie darauf, dass die Konvektionsöffnungen stets frei sind.
- Im Strahlungsbereich Ihres Kaminofens dürfen sich im Umkreis der Glasscheibe innerhalb von 100 cm keine Gegenstände aus brennbaren Stoffen befinden.
- Schieben Sie den Aschekasten stets völlig ein bzw. halten Sie die Aschekastentür immer geschlossen.
- Sorgen Sie beim Betrieb Ihres Kaminofens für ausreichende Frischluftzufuhr. Ihr Ofen verbraucht etwas 4m³ Luft für das Abbrennen von 1 kg Holz!
- Beachten Sie, dass eine Dunstabzugshaube, die im gleichen oder in angrenzenden Räumen betrieben wird, einen Unterdruck im Raum erzeugt. Das kann zum Austreten von Rauchgasen in den Aufstellraum führen. Lassen Sie einen Fensterkontaktschalter zur Dunstabzugshaube installieren. Besprechen Sie dies mit Ihrem zuständigen Bezirksschornsteinfeger.
- Entnehmen Sie keine heiße Asche. Lagern Sie Asche nur in feuersicheren, nicht brennbaren Behältern. Diesen Behälter niemals auf brennbare sowie temperaturempfindliche Flächen stellen.
- Benutzen Sie bei der Bedienung Ihres Kaminofens immer den beige liegenden Wärmeschutzhandschuh.
- Beachten Sie die in dem Datenblatt „Technische Informationen“ und auf dem
- Typenschild angegebenen Sicherheitsabstände zu brennbaren und schützenswerten Gegenständen.

BEDIENUNGSANLEITUNG

GEEIGNETE BRENNSTOFFE

Die für den Betrieb Ihres BARTZ Kaminofen geeigneten und zugelassenen Brennstoffe entnehmen Sie bitte dem Datenblatt „technische Informationen“ oder dem an der Rückwand angebrachten Typenschild.

Holz, unser Brennstoff

Scheitholz ist aus vielen Gründen ein wichtiger Rohstoff und Energieträger. Holz ist ein nachwachsender Rohstoff, der direkt bei uns vor der Haustür wächst. Unsere Wälder werden nachhaltig bewirtschaftet, d.h. dass im selben Zeitraum mindestens so viel Holz nachwächst, wie geerntet bzw. verbrannt wird. Egal, ob das Holz langsam verrottend im Wald liegt oder verheizt wird, es gibt nur die CO₂-Menge ab, die der Baum vorher aufgenommen hat. Holz ist deutlich preiswerter als Heizöl oder Erdgas. Außerdem ist ein holzbefuerter Kaminofen die effektivste Möglichkeit, die stetig steigenden Heizkosten massiv zu senken.

Scheitholz

Wichtig ist, dass Sie nur trockenes Holz verwenden. Scheitholz erreicht nach einer geeigneten Lagerung von 1,5 – 2,5 Jahren im Freien eine Restfeuchtigkeit von 15% bis 19% und ist dann am besten zur Verbrennung geeignet. Um die Restfeuchte im Holz feststellen zu können, verwenden Sie zur Messung ein handelsübliches Holzfeuchtemessgerät, das Sie auch bei Ihrem Fachhändler erwerben können. Je mehr Wasser das Holz noch enthält, umso mehr Energie muss für dessen Verdampfung bei der Verbrennung aufgewendet werden. Das bedeutet: Je feuchter das Holz ist, desto niedriger sein Heizwert.

Frisch geschlagenes Holz hat einen sehr hohen Feuchtigkeitsgrad und brennt deshalb schlecht. Der Heizwert ist gering, die Umwelt wird stark belastet. Außerdem können die erhöhten Kondensat- und Teerbelastungen der Rauchgase zu Versottungen im Kaminofen oder im Schornstein führen und die Scheiben verschmutzen schnell.

Der Heizwert von Holz differiert auch sehr stark zwischen den einzelnen Holzarten. Auf das Holzgewicht bezogen, liegt der Heizwert von Weichholzern wie z.B. Fichte, Kiefer oder Tanne deutlich höher als der von Harthölzern wie z.B. Birke, Eiche oder Buche. Harthölzer haben jedoch bezüglich des Holzvolumens einen höheren Heizwert als Weichhölzer.

Die nachstehende Tabelle zeigt den Heizwert von verschiedenen Hölzern:

Hartholz	kWh/kg	Weichholz	kWh/kg
Birke	4,30	Fichte	4,50
Eiche	4,20	Kiefer	4,40
Buche	4,00	Tanne	4,50

Weichholz brennt gegenüber Hartholz schneller und unter Entwicklung höherer Temperaturen ab, dies ist im Wesentlichen durch den höheren Harzgehalt begründet. Für Heizzwecke ist meist eine langsamere, dafür nachhaltigere Wärmeentwicklung erwünscht. Letztlich entscheidet der Anwendungszweck darüber, welche Holzarten sich besser eignen. Hartholz verbrennt etwas langsamer und bietet dadurch einen längeren Zeitraum Heizenergie, was beim Heizen über Nacht wichtig sein kann. Das schnellere Verbrennen des Weichholzes mit der schnelleren Energieabgabe bietet höhere Temperaturen auf kürzere Zeit, was beim Anheizen eines abgekühlten Raumes idealer erscheint.

Aufbereitung/Lagerung

Holz braucht eine Zeit zum Austrocknen. Nach ca. 1,5 – 2,5 Jahren hat Holz, bei richtiger Lagerung, eine Restfeuchte von unter 19% - es ist „lufttrocken“.

Dazu noch einige Tipps:

- Lagern Sie das Holz zersägt und gespalten. Dadurch ist eine rasche
- Trocknung gewährleistet.
- Stapeln Sie Ihr Brennholz an einem luftigen, vor Regen geschützten, sonnigen Ort.
- Lassen Sie zwischen den einzelnen Holzstößen einen Spalt Abstand, damit die durchströmende Luft die Feuchtigkeit mitnehmen kann.
- Decken Sie Ihr Holz nicht mit Plastik ab. Feuchtigkeit kann sonst nicht entweichen.
- Stapeln Sie frisches Holz nicht im Keller, da es dort wegen der geringen Luftbewegung eher fault als trocknet.
- Wir empfehlen Ihnen, das Brennholz frühzeitig in der Nähe des Ofens zu bringen. So erwärmt es sich auf Raumtemperatur.

Braunkohlebriketts

Braunkohlebriketts in der handelsüblichen Form sind ohne Einschränkungen verwendbar, wenn Sie in der Liste der zulässigen und geprüften Brennstoffe des jeweiligen Kaminofens bzw. auf dem Typenschild genannt sind. Sie heizen ohne unnötige Emission, wenn Sie nur die in dieser Anleitung als zugelassen genannten Brennstoffe verwenden. Zusätzlich halten Sie die Emissionen gering, wenn Sie die in dem Datenblatt „Technische Informationen“ angegebenen Brennstoffmengen in Teilmengen aufgeben.

Das Bundesimmissionsschutzgesetz verbietet z.B. folgende Brennstoffe in Ihrem Kaminofen zu verwenden:

- Feuchtes oder mit Holzschutzmitteln behandeltes Holz
- Lackiertes oder kunststoffbeschichtetes Holz
- Feinhackschnitzel
- Rinden- oder Spanplattenabfälle
- Kohlengruß
- Abfälle
- Papier und Pappe (außer zum Anzünden)

Denken Sie daran: Ein Kaminofen ist keine Müllverbrennungsanlage! Deshalb ist das Verbrennen von jeglichem Müll verboten. Sie schaden sonst der Umwelt und Ihrem Kaminofen. Verwenden Sie nur gut getrocknetes, geeignetes Holz und, wenn genannt, Braunkohlebriketts.

BRENNSTOFFMENGEN

Legen Sie nur die Brennstoffmengen auf, die Sie für Ihren Wärmebedarf tatsächlich benötigen, so vermeiden Sie unnötige Emissionen.

Zum Erreichen der Nennwärmeleistung Ihres Kaminofens benötigen Sie maximal 2-3 Holzscheite. Genaue Angaben dazu finden Sie im beigefügten Datenblatt „Technische Informationen“.

Ihr Kaminofen ist eine Zeitbrandfeuerstätte. Eine Auflage Holz ist – abhängig von der Witterung, dem Schornsteinzug, der Holzqualität und der Stellung der Luftschieber – nach etwa 30 bis 45 Minuten bis auf die Grundglut abgebrannt.

BEDIENUNGSANLEITUNG

FUNKTION DES KAMINOFENS

- **Primärluft** benötigen Sie beim Anheizen. Die Primärluft wird dem Brennvorgang von unten, in den meisten Fällen durch den Rost zugeführt.
- **Sekundär- auch Scheibenspülluft** genannt, wird bei der Verbrennung von langflammigen Brennstoffen wie Scheitholz, Holzbriketts oder Braunkohlebriketts benötigt. Die Sekundärluft wird der Verbrennung von oben zugeführt. Zugleich dient die Sekundärluft als Scheibenspülluft – die Scheibe bleibt weitestgehend sauber. (weitere Hinweise auf Seite 14).
- **Tertiärluft** ist eine zusätzliche Sekundärluft. Bei den meisten Öfen ist die Tertiärluft optimal voreingestellt und kann nicht verändert werden – dies ist jedoch von Modell zu Modell unterschiedlich.
- Je nach Modell verfügen die BARTZ Kaminöfen über einen Rüttelrost oder einen feststehenden Rost. Durch diesen Rost strömt die Primärluft zum Brennstoff und kühlt zugleich den Rost. Der Rost sollte deshalb stets frei sein.
- Die BARTZ Kaminöfen sind alle mit einem Aschekasten ausgestattet. Die Asche fällt über den Rost in den Aschekasten. Der Ascheanfall hängt von der Heizintensität und vom Brennstoff ab und wird in der Regel nach einigen Tagen entsorgt.
- Die BARTZ Kaminöfen sind nach Bauart 1 gebaut – es handelt sich hier um ein einfaches Sicherheitssystem. Falls Sie nach dem Nachlegen des Brennstoffes vergessen haben sollten, die Feuerraumtür richtig zu schließen, fällt sie von alleine zu und verhindert das Herausfallen von brennenden Holzscheiten. Dennoch sollten Sie darauf achten, dass die Brennraumtür stets verschlossen bleibt.

BEDIENUNGSANLEITUNG

DAS ERSTE ANHEIZEN

Solange Feuerraum- und Ascheraumtüren nicht fest verschlossen sind, dürfen Sie den Kaminofen nur unter Aufsicht betreiben!

Bevor Sie den Ofen das erste Mal anheizen, prüfen Sie, ob alle Zubehörteile aus dem Aschekasten und dem Brennraum entnommen wurden. Es darf auch auf dem Kaminofen nichts stehen und die Konvektionsöffnungen müssen stets frei sein. Dann bitte die Fenster und Türen für eine ausreichende Raumdurchlüftung öffnen. Dies hat einen bestimmten Grund: Ihr Kaminofen ist mit einem temperaturbestätigten Spezial – Ofenlack beschichtet. Seine endgültige Festigkeit erreicht dieser Lack erst nach diesem ersten Anheizen bei max. Nennheizleistung und ca. 1 Tag Betrieb. Hierbei entsteht ein starker und intensiver Geruch, der nach dem Einbrennen des Ofenlacks wieder verschwindet. Beim ersten Anzünden lassen Sie die Feuerraumtür angelehnt (zufallen lassen und nicht verriegeln). Die geöffnete Tür verhindert das Festkleben der Dichtschnur am Ofenlack. Das Gleiche gilt für Ihren Aschekasten. Solange die Feuerraumtür und der Aschekasten nicht fest verschlossen sind, dürfen Sie den Kaminofen nur unter Aufsicht betreiben.

- Öffnen Sie nun den Primärluft- und den Sekundärluftschieber vollständig. Diese lassen Sie während des ersten Anheizens komplett auf.
- Nehmen Sie Anzündmaterial (Kein Spiritus, Benzin o.ä.) – wir verwenden hier einen handelsüblichen Anzünder und legen kleinere Holzscheite auf den Rost auf. Zünden Sie es an.
- Wir bereits erwähnt, lassen Sie die Tür angelehnt.
- Während dieser Anzündphase ist Ihr Ofensystem noch „kalt“. Der Kaminofen, das Ofenrohr und der Schornstein haben noch nicht die notwendige Betriebstemperatur. Wenn Sie während der Anzündphase die Feuerraumtür angelehnt lassen, unterstützen Sie den gesamten Vorgang. Es kann auch während der Anzündphase beim Nachlegen von Brennstoff zu einem leichten Ausrauchen kommen.
- Nach der Anzündphase legen Sie erst neuen Brennstoff nach, wenn das Feuer bis auf die Grundglut herunter gebrannt ist. Öffnen Sie die Feuerraumtür langsam, damit sich der Unterdruck ausgleichen kann und keine Rauchgase austreten.
- Legen Sie nicht zu früh Brennstoff nach. Vermeiden Sie unbedingt den Aufbau eines „Glutkegels“ auf dem Feuerraumboden durch zu frühes Nachlegen. Als Folge wären schwere Überhitzungsschäden unvermeidbar.

Bis der Ofenlack richtig eingebrannt und unempfindlich ist, muss der Ofen über mehrere Stunden in Betrieb bleiben.

BEDIENUNGSANLEITUNG

DER RICHTIGE BETRIEB

- Entfernen Sie gegebenenfalls Asche aus dem Brennraum, entleeren Sie gefüllte Aschekästen.
- Schließen Sie die Aschekastentür bzw. schieben Sie den Aschekasten vollständig ein.
- Bei normalem Betrieb, d.h. der Ofenlack ist bereits eingebrannt, zünden Sie den Kaminofen wie bereits beschrieben an. Lassen Sie in der Anzündphase die Tür zunächst angelehnt. Schließen Sie die Feuerraumtür gut, nachdem die Anzündphase abgeschlossen ist.
- Legen Sie erst neuen Brennstoff nach, wenn das Feuer bis auf die Grundglut herunter gebrannt ist. Öffnen Sie die Feuerraumtür langsam, damit sich der Unterdruck ausgleichen kann und keine Rauchgase austreten.
- Abhängig von den Zugverhältnissen Ihres Schornsteines und von dem verwendeten Brennstoff müssen Primär- und Sekundärluft während des Abbrandes reguliert werden. Anhaltspunkte für diese Einstellungen finden Sie im beigefügten Datenblatt „Technische Informationen“. In der Regel wird der Primärluftschieber komplett geschlossen, dadurch wird die Verbrennungsluft dem Brennvorgang nicht mehr von unten zugeführt. Der Sekundärluftschieber bleibt geöffnet. Der Abbrand einer Auflage dauert je nach Witterung, Schornsteinzug, Holzqualität und der Stellung der Luftschieber ca. 30 – 45 Minuten.
- Bei der nächsten Auflage verfahren Sie wie bereits beschrieben.

Ein Hinweis zum Schluss: Regeln Sie die Heizleistung und Wärmeabgabe Ihres Kaminofens nicht nur über die Einstellung der Luftschieber, sondern auch über die Menge des aufgegebenen Brennstoffes.

BETRIEB IN DER ÜBERGANGSZEIT

Ab einer Außentemperatur von ca. 15° C und darüber kann es zu zunehmenden Störungen in der Funktion Ihres Kaminofens kommen. Die geringen Temperaturunterschiede führen zu einem mehr und mehr nachlassenden Zug Ihres Schornsteins. Schlechtes Anzündverhalten, unbefriedigender Abbrand, verstärkte Rauchgasbildung mit Verrußen der Scheibe und Rauchaustritt beim Öffnen der Ofentür sind die Folgen.

Bei schlechtem Anzündverhalten hilft manchmal ein „Lockfeuer“. Benutzen Sie zum Anzünden einige zusammengeknüllte Seiten einer Tageszeitung. Diese kurzfristige, starke Hitze kann einen Rauchstau auflösen.

Sorgen Sie bitte in der Übergangszeit immer für ausreichende Verbrennungsluft (Primär- und Sekundärluftschieber weiter als üblich öffnen) und für wenig Asche auf dem Rost; vermeiden Sie einen Teillastbetrieb und leeren Sie den Aschekasten etwas früher als üblich.

UMWELTSCHUTZ

Heizen mit Holz ist eine umweltfreundliche Möglichkeit Wärme zu erzeugen, denn Holz ist gespeicherte Sonnenenergie. Ihr Kaminofen unterschreitet bei richtiger Bedienung die schärfsten europäischen Grenzwerte. Ob ihr Kaminofen umweltschonend oder umweltbelastend brennt, hängt in hohem Maße von Ihrer Bedienung und der Art des Brennstoffes ab. Betreiben Sie den Kaminofen entsprechend der Bedienungsanleitung. Verwenden Sie nur gut getrocknetes und geeignetes Brennholz.

Regeln Sie die Heizleistung / Wärmeabgabe Ihres Kaminofens nicht nur über die Einstellung der Luftschieber, sondern auch über die Menge des aufgegebenen Brennstoffes. Geben Sie nur so viel Brennstoff auf, wie es dem Wärmebedarf entspricht.

WARTUNG

Damit Sie lange Zeit viel Freude an Ihrem schönen Kaminofen haben, ist eine regelmäßige Wartung und Pflege unerlässlich. Wir empfehlen Ihnen, Ihren Kaminofen einmal jährlich vom Fachmann auf Funktionstauglichkeit und Sicherheit überprüfen zu lassen. In der Regel kann das Ihr Kaminofen-Fachhändler übernehmen. Wir weisen darauf hin, dass nur Originalersatzteile eingesetzt werden dürfen, da wir sonst keine weitere Gewährleistung übernehmen können.

REINIGUNG UND PFLEGE:

Führen Sie alle Reinigungs- und Pflegearbeiten an Ihrem Kaminofen ausschließlich im kalten und glutfreien Zustand durch!

- **Reinigen der Glasflächen**

BARTZ Kaminöfen sind so konstruiert, dass die Sekundärluft auch als Scheibenspülluft wirkt. Bei ordnungsgemäßer Montage, vorgeschriebenen Brennstoffen und geeigneten Schornsteinbedingungen bleibt die Scheibe erfahrungsgemäß weitgehend sauber. Ein leichter Belag ist dennoch nicht immer vermeidbar. Falsche Brennstoffe (z.B. nasses Holz), ständiger Schwachlastbetrieb oder ein zu niedriger bzw. zu hoher Schornsteinzug können zu einer starken Verrußung der Scheibe führen. Alle Glasflächen lassen sich am einfachsten mit einem trockenen und weichen Tuch oder, wenn notwendig, mit einem flüssigen handelsüblichen milden Glasreiniger reinigen.

Die verschmutzten Scheiben nicht mit scheuernden Tüchern, Topfkratzern oder Scheuermittel behandeln. Dadurch bilden sich feinste – nicht sichtbare – Haarrisse in der Scheibe, in der sich Verbrennungsrückstände einlagern, die nicht mehr oder nur sehr schwer entfernbar sind!

Hartnäckige Verschmutzungen können mit speziellen Kamin-Glasreinigern gelöst werden, die im Fachhandel erhältlich sind.

- **Reinigung lackierter Flächen**

Verbrennungsrückstände auf Lackflächen ausschließlich mit einem trockenen und weichen Tuch entfernen – keinesfalls mit einem Scheuermittel, Fettlösungsmittel o.ä. Bitte beachten Sie, dass der Kaminofen trotz Lackierung nicht rostfrei ist!

Durch Überhitzung des Kaminofens kann oft ein leichter Grauschimmer an den Außenflächen entstehen. Diese Flächen können leicht mit handelsüblichem temperaturbeständigem Ofenlack abgedeckt werden. Dieser kann beim Aushärten zu einer kurzzeitigen Geruchsbelästigung führen, bitte den Raum gut lüften.

- **Reinigung des Brennraums**

Der Brennraum ist regelmäßig und bei Bedarf zu reinigen sowie der Aschekasten zu entleeren. Die Häufigkeit der Reinigungsarbeiten ist abhängig von der verwendeten Holzart sowie der Häufigkeit und Dauer des Heizens.

- **Entsorgung der Asche**

Für die Entaschung des Brennraums nutzen Sie die Ascheschaufel Ihres Kaminbestecks oder ein ähnliches Hilfsmittel. Bewährt haben sich auch Aschebehälter aus Metall, die Sie an einen Staubsauger anschließen können. Achten Sie unbedingt darauf, dass die Asche keine Glut mehr enthält und ausgekühlt ist. Lagern Sie Asche nur in feuersicheren, nicht brennbaren Behältern. Diesen Behälter niemals auf brennbare sowie temperaturempfindliche Flächen stellen. Fragen Sie Ihren Fachhändler.

Nie die Asche in den Abfallsack kippen oder mit einem Staubsauger ohne zwischengeschalteten Aschebehälter aus Metall aus dem Feuerraum absaugen. BRANDGEFAHR !!!!

- **Wartung der Dichtungen**

Dichtungen an Türen und Glasscheiben unterliegen besonders bei thermischer Belastung dem Verschleiß. Wir empfehlen, Dichtungen regelmäßig zu überprüfen, mind. jedoch 1 x jährlich auszutauschen und ggf. von Ihrem Fachhändler auswechseln zu lassen.

- **Reinigung des Feuerraums und des Verbindungsstücks**

Mindestens 1 x jährlich sollten Sie den Innenraum des Kaminofens bis in das Verbindungsstück (Ofenrohr) gründlich mit einem Staubsauger oder Handfeger säubern.

BEDIENUNGSANLEITUNG

- **Spezielle Pflege- und Wartungshinweise**

- Bitte überprüfen Sie gelegentlich (etwa 2 x pro Heizperiode) den festen Sitz der Muttern an den Scheibenhalleisten. Lose Muttern bitte mit der Hand, ggf. mit einem Schlüssel, sehr leicht festziehen.
- Wenn das Öffnen bzw. Schließen der Tür schwergängig wird, empfehlen wir das leichte Nachfetten des Verschlussmechanismus. Benutzen Sie dazu bitte ein hitzebeständiges Fett (temperaturbeständig bis 1.100° C; z.B. Kupferpaste).
- Leichte Risse in den Schamottesteinen/Vermiculite sind durch die thermische Belastung nicht vermeidbar und haben bei normaler Beanspruchung keinen Einfluss auf die gute Funktion und Haltbarkeit.

Ihr Kaminofen ist im angelieferten Zustand nach EN 13240 geprüft. Er darf feuerungstechnisch nicht geändert werden, da sonst die Betriebserlaubnis und die Garantie erlischt!

TECHNISCHE INFORMATIONEN

ALLGEMEINE INFORMATIONEN

Prüfungen	
EN 13240	ja
Münchener Norm	ja
BimSchV (2. Stufe)	ja
15a B-VG	ja

Wertetripel	Scheitholz / Braunkohlebriketts
Nennwärmeleistung	7,0 / 8,6 kW
Abgasmassenstrom	6,6 / 7,9 g/s
mittlere Abgasstutztemp.	270 / 250 °C
Mindestförderdruck	13 / 12 mbar

Technische Werte allg.	Scheitholz / Braunkohlebriketts
Raumheizvermögen	ca. 120 m ³
Wärmeleistung	7,0 / 8,6 kW
Mindestabstände (in cm)	20/20/135 cm (hinten/seitlich/vorne)

Technische Werte	Scheitholz / Braunkohlebriketts
Co-Emission	1125 / 875 mg/Nm ³
Staub	24 / 26 mg/Nm ³
Wirkungsgrad	78,4 / 77,7 %

Technische Ausstattung	
Primärluft	regelbar
Sekundärluft	regelbar
Feuerraum	Vermiculite
Feuerraum H x B x T (in cm)	36 x 29 x 39 (btxh)
Rost	feststehend
Aschekasten	ja
Anschluss	oben/hinten*, Ø 150 mm
Außenluftstutzen	ja (optional)
Mehrpunksicherheitsverschluss	ja

Ausführungen	
Korpus	schwarz
Naturstein (Serpentiner Stein)	ja
Naturstein (SNOW)	ja
Stahlvariante	nein
Zubehör optional	Außenluftanschluss
Zubehör optional	

Gewicht	
Stahlvariante	149 kg
Steinvarianten	180 kg

Zugelassene Brennstoffe	Scheitholz / Braunkohlebriketts
--------------------------------	---------------------------------

Leistungskennzahlen	Scheitholz / Braunkohlebriketts
Nennwärmeleistung	7,0 / 8,6 kW
Wärmeleistungsbereich	
Abgasmassenstrom	6,6 / 7,9 g/s
Temperatur am Abgasstutzen	270 / 250 °C
Förderdruck	13 / 12 mbar
CO-Emissionen	1125 / 875 mg/Nm ³
Staub	24 / 26 mg/Nm ³
Wirkungsgrad	78,4 / 77,7 %

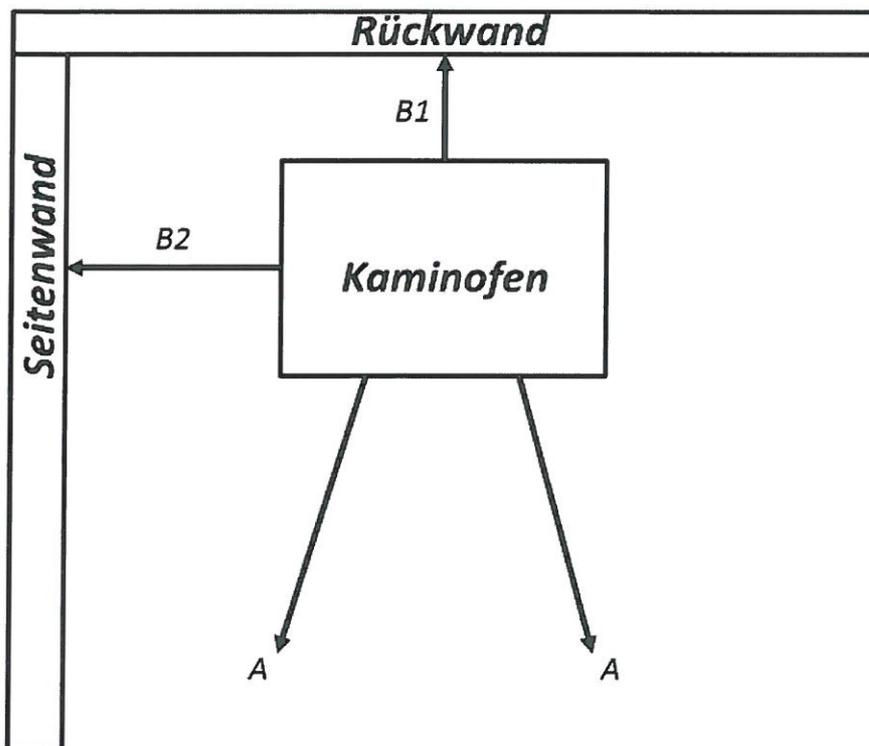
(Alle Angaben sind Prüfstandswerte)

Abstände zu brennbaren Materialien	
hinten (B1)	20
seitlich (B2)	20
vorne (A)	135

(Siehe hierzu auch Abbildung 1)

Luftschiebereinstellung zur Erlangung max. Heizleistung	
Primärluftschieber	zu
Sekundärluftschieber	3/4

Abbildung 1: Sicht von oben



ACHTUNG: der Abstand zu brennbaren Baustoffen im Strahlungsbereich (A) muss auch dann eingehalten werden, wenn der Ofen um 80° (40° in jede Richtung) gedreht wird.

Die o.g. Sicherheitsabstände zu brennbaren und schützenswerten Gegenständen, wie z.B. Holz, Holzverkleidung, Möbel usw., sowie zu tragenden Wänden aus Stahlbeton müssen für Ihre Sicherheit unbedingt eingehalten werden. Zu nicht brennbaren und schützenswerten Bauteilen und Materialien, kann der Abstand in Abstimmung mit dem Bezirksschornsteinfegermeister verringert werden. Mit Einhaltung der Sicherheitsabstände erfüllen Sie die Feuerungs(anlagen)verordnung (FeuVo) der Bundesländer, die die Vorschriften zur Aufstellung von Feuerungsanlagen regelt.

Trotz Einhaltung der vorgegebenen Sicherheitsabstände kann es in dem Bereich um den Kaminofen zur Verfärbung von empfindlichen Materialien wie z.B. Vlies-, Vinyl-, Struktur-, Textiltapeten o.ä. kommen. Die Verfärbungen sind auf die Beschaffenheit der Materialien zurückzuführen. In dem Fall ist kein Gewährleistungsanspruch zu gewähren, da die Sicherheitsabstände zu brennbaren und schützenswerten Gegenständen sich lediglich auf den Brandschutz beziehen.

NENNWÄRMELEISTUNG

Die tatsächliche Heizleistung eines Kaminofens wird durch die tatsächlich aufgelegte Menge von Brennstoff bestimmt.

Als „Faustformel“ gilt: **1 kg Holz entspricht ca. 3 kW Wärmeleistung.**

Auf dem Typschild ist die Nennwärmeleistung angegeben. Die Nennwärmeleistung ist die Heizleistung, die durch die Typprüfung eines Kaminofens nach EN bestätigt und angegeben wird. Für das Erreichen der Nennheizleistung ist der Abbrand einer definierten Menge Brennstoff notwendig. Diese Brennstoffmenge können Sie dem Datenblatt „technische Daten“.

WÄRMELEISTUNGSBEREICH

Jeder Kaminofen hat einen Wärmeleistungsbereich. Ihr Kaminofen funktioniert hervorragend auch bei Heizleistungen, die niedriger sind als die Nennheizleistung. Die gute Qualität der BARTZ Kaminöfen lässt sogar eine Heizleistung zu, die etwas höher ist, als die Nennheizleistung. Weniger Brennstoff bedeutet eine geringere Heizleistung, mehr Brennstoff eine entsprechend höhere. Flexibilität, die sich bezahlt macht. Den Wärmeleistungsbereich können Sie dem Datenblatt „Technische Informationen“ entnehmen.

Achten Sie bitte darauf, dass Sie Ihren Kaminofen weder deutlich noch dauerhaft überlasten, da Sie ihn sonst überheizen. Schäden, die durch Überheizen entstehen, unterliegen nicht der Gewährleistung. Die Erläuterung finden Sie in dem Kapitel Gewährleistungshinweise. Betreiben Sie deshalb Ihren Kaminofen entsprechend der Bedienungsanleitung und legen nur die aufgeführten Brennstoffmengen auf, die Sie für Ihren tatsächlichen Wärmebedarf benötigen. Regeln Sie die Heizleistung und Wärmeabgabe Ihres Kaminofens nicht nur über die Einstellung der Luftschieber, sondern auch über die Menge des aufgegebenen Brennstoffes.

Ihr Kaminofen ist eine Zeitbrandfeuerstätte. Achten Sie darauf, dass Sie Ihren Kaminofen weder deutlich noch dauerhaft überlasten.

RAUMHEIZVERMÖGEN

bei Scheitholz / Braunkohlebriketts:

Raumheizvermögen in m³

kW / kW

Raumheizvermögen in m ³		
Wärmebedarf	günstig	
	weniger günstig	
	ungünstig	

ZUGELASSENE BRENNSTOFFE

- Trockenes, naturbelassenes Scheitholz mit einer Restfeuchte von max. 19% und mit einer Länge bis 33 cm und einem Durchmesser von etwa 10 cm.
- Holzbriketts
- Braunkohlebriketts

BRENNSTOFFMENGEN

Brennstoffmengen	Scheitholz / Braunkohlebriketts
Für Nennwärmeleistung	

Der Abbrand einer Brennstoffmenge dauert – abhängig von der Brennstoffqualität, den Schornstein- und Witterungsbedingungen – etwa 30 – 45 Minuten. Nach Abbrand und Erreichen der Grundglut kann eine neue Brennstoffmenge aufgelegt werden.

VERBRENNUNGSLUFTREGELUNG

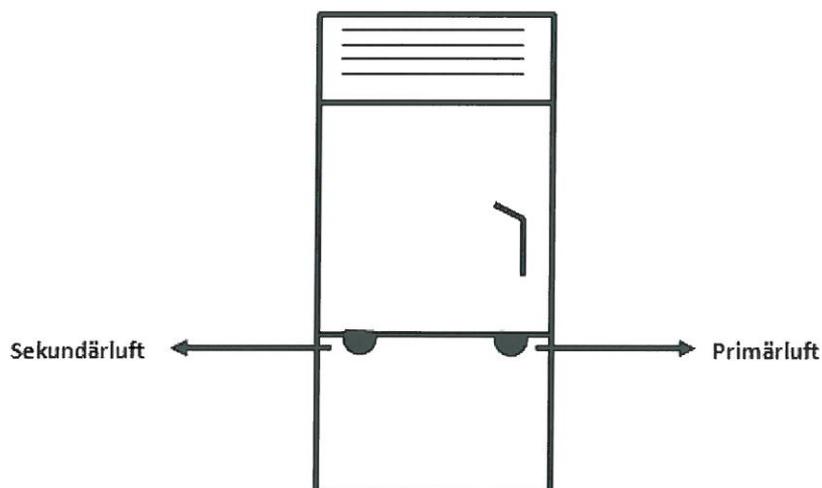
Primärluftregelung

Zu = zur Mitte hin
Auf = nach Außen

Sekundärluftregelung

Zu = zur Mitte hin
Auf = nach Außen

Abbildung 2: Luftschieber



ANHEIZEN

Beide Luftschieber geöffnet.

MAXIMALE HEIZLEISTUNG

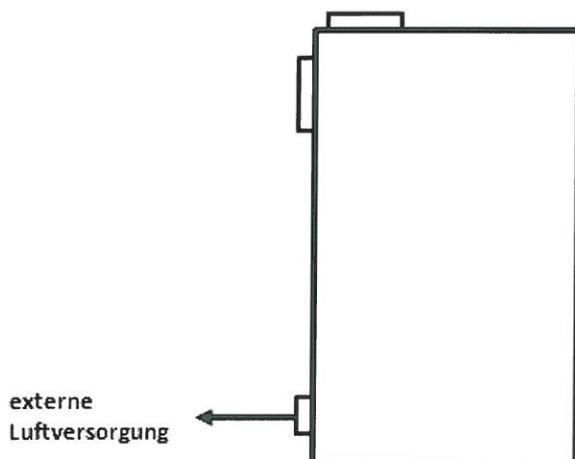
	Scheitholz, Holzbriketts / Braunkohlebriketts
Primärluft	zu / zu
Sekundärluft	$\frac{3}{4}$ / $\frac{3}{4}$

Wir empfehlen, nach dem Anheizen immer die Stellung „maximale Heizleistung“ zu wählen. Nur so heizen Sie schadstoffarm und umweltfreundlich. Regeln Sie die Heizleistung / Wärmeabgabe Ihres Kaminofen nicht nur über die Einstellung der Luftschieber, sondern auch über die Menge des aufgegebenen Brennstoffs. Geben Sie nur so viel Brennstoff auf, wie es dem Wärmebedarf entspricht. Die Umwelt und der Wirkungsgrad werden es Ihnen danken. Die notwendige Stellung der Luftschieber kann je nach Schornsteinbedingungen oder Witterungsverhältnissen variieren. Bitte achten Sie bei der Bedienung darauf, dass das Feuer immer ausreichend Verbrennungsluft für einen umweltfreundlichen und vollständigen Abbrand erhält.

AUSSENLUFTANSCHLUSS

Der Kaminofen ist für einen externen Frischluftanschluss an der Rückwand vorbereitet. Ein entsprechender Luftstutzen (\varnothing 100 mm) kann als Zubehör gesondert bestellt werden. Die Verbrennungsluft gelangt durch diesen Anschluss in den Brennraum. An den nachgerüsteten Stutzen kann ein entsprechendes Anschlussrohr angeschlossen werden. Aluflex-Rohre sollten eine maximale Länge von 2,50 m nicht überschreiten. Auch die Windanströmverhältnisse des äußeren Anschlusses sind zu berücksichtigen. Montagearbeiten für den Außenluftanschluss müssen von einem Fachmann durchgeführt werden.

Abbildung 3: Anschluss externe Luftversorgung



TECHNISCHE INFORMATIONEN
SÖLDEN -7 kW

23/24

BARTZ - WERKE GMBH Technische Daten
BARTZ-WERKE GMBH
Franz-Meguin-Straße 14-16 · D-66763 Dillingen/Saar
Tel. +49 (0) 68 31 / 70 08-0 · Fax +49 (0) 68 31 / 70 08-75
E-mail: info@bartz-werke.de · www.bartz-werke.de
Ein Unternehmen der
Exklusiv
06/2012

Unsere langjährige Erfahrung im Kaminofenbau in Verbindung mit ausgesuchten Fertigungsmaterialien bietet Ihnen Qualität auf hohem Niveau.

Das BARTZ-EXKLUSIV-Programm unterliegt einer ständigen Qualitätssicherung, welche Garant für eine lange Betriebsdauer dieser hochwertigen Produkte ist.

Um diesen Qualitätsstandard von Anfang an zu unterstreichen, erhalten Sie die BARTZ-EXKLUSIV-Öfen ausschließlich im Fachhandel. Dort erhalten Sie eine umfassende Beratung (z.B. über die benötigte Heizleistung, Sicherheitsvorschriften, den passenden Kamin etc.) und eine fachgerechte Montage, um einen optimalen Heizbetrieb zu gewährleisten. Zwischen den einzelnen Ausführungen können insbesondere die Maßangaben differieren. Alle Angaben ohne Gewähr. Technische Änderungen vorbehalten.

Folgende Anforderungen aus 7.2 und 7.3 wurden nicht erfüllt:

- die Raumwärmeleistung in kW oder W
- die Anforderungen an die Zufuhr von Verbrennungsluft und erforderlichenfalls an die Belüftung und den Betrieb mit anderen Feuerstätten
- einen Hinweis auf die Mindestmaße für die erforderliche Öffnung in der Verkleidung und/oder Feuerstätten-Nische für den Einbau eines Raumheizers
- Hinweise für erforderliche Reinigungsmöglichkeiten für die Feuerstätte, für das Verbindungsstück und den Schornstein
- Belüftungsanforderungen für gleichzeitigen Betrieb mit anderen Feuerstätten falls zutreffend

Anlage c
Prüfbericht Nr.

RRF- 40 13 3448



Bartz-Werke GmbH Franz-Meguin-Str. 14-16

D-66763 Dillingen

EN 13240:2005

Zeitbrandfeuerstätte für geschlossenen Betrieb
intermittent burning appliance operating with firedoor closed

Raumheizer (<i>Roomheater</i>)	Typ	Sölden	
Baujahr (<i>Year of construction</i>)		2013	
Fertigungsnummer: (<i>Fabrication Nr.:</i>)			
Heizleistung: (<i>Heat output</i>)	kW	Scheitholz (wood)	7,0
	kW	Braunkohlebriketts (Lignite briq.)	8,6
Zul. Brennstoffe: (<i>Admissible fuel:</i>)		Scheitholz (wood)	
		Braunkohlebriketts (Lignite briq.)	
Abstand zu brennbaren Bauteilen (<i>Distance to burnable materials</i>)			
Seitlich (<i>Sideways</i>)		mm	200
Hinten (<i>Backwards</i>)		mm	200
Vorne (<i>Forwards</i>)		mm	1350
Mittlere Abgastemperatur		°C	212
Mittlere CO-Emission (<i>average CO emissions</i>)			
Scheitholz (<i>wood</i>)		mg/m ³	1282
Braunkohlebrikett (<i>lignite briq.</i>)		bei/by 13% O ₂	847
Mittlere Staub-Emission (<i>average dust emissions</i>)			
Scheitholz (<i>wood</i>)		mg/m ³	34
Braunkohlebrikett (<i>lignite briq.</i>)		bei/by 13% O ₂	26
Energieeffizienz (<i>Efficiency</i>)			
Scheitholz (<i>wood</i>)		%	80,8
Braunkohlebrikett (<i>lignite briq.</i>)		%	77,7

Gerät ist für eine mehrfache Schornsteinbelegung geeignet.

Die bei den Prüfungen nach DIN EN 13240 gemessene Abgaswerte erfüllen folgende Kriterien:
BImSchV der Stufe II, „DINplus“ sowie die nach 15a B-VG für Österreich (Österreich Braunkohle*).

Bedienungsanleitung beachten! (*Follow the users instructions*)

Mindestabstände und Prüfergebnisse sind dem
Prüfbericht zu entnehmen.

